392R3068

24.10.92 EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI N:o L 308/41

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 3068/92,

annettu 23 päivänä lokakuuta 1992,

lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Valko-Venäjältä, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan kaliumkloridin tuonnissa

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä tai vientituella muista kuin Euroopan talousyhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä heinäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2423/88[1] ja erityisesti sen 11 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt kuultuaan kyseisen asetuksen mukaisesti neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo, että:

A. VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

(1) Komissio on asetuksella (ETY) N:o 1031/92[2] ottanut käyttöön väliaikaisen polkumyyntitullin Valko-Venäjältä, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan kaliumkloridin tuonnissa. Neuvosto on asetuksellaan (ETY) N:o 2442/92[3] jatkanut tämän tullin voimassaoloa enintään kahdeksi kuukaudeksi.

B. MYÖHEMPI MENETTELY

(2) Väliaikaisen polkumyyntitullinkäyttöön ottamisen jälkeen Valko-Venäjän, Venäjän ja Ukrainan viejät, yhteisön tuottajat sekä tietyt maahantuojat ovat pyytäneet ja saaneet mahdollisuuden tulla kuulluksi komissiossa. Ne ovat myös esittäneet huomioitaan kirjallisesti.

(3) Osapuolten suulliset ja kirjalliset huomautukset on käsitelty, ja tarvittaessa komissio on muuttanut päätelmiään ottaakseen ne huomioon.

(4) Menettelyn monimutkaisuuden ja etenkin lukuisten tietojen ja esitettyjen väitteiden huolellisen tarkastamisen johdosta tutkimusta ei ole kyetty lopettamaan asetuksen (ETY) N:o 2423/88 7 artiklan 9 kohdan a alakohdassa säädetyssä määräajassa.

C. KYSEINEN TUOTE, SAMANKALTAINEN TUOTE

(5) Menettelyn kohteena oleva tuote on kaliumkloridi eli "potaska", jota yleisesti käytetään maatalouslannoitteena. Tutkimuksen aikana kootuista tiedoista käy ilmi, että saatavilla on kahta eri laatuista kaliumkloridia: "vakiolaatua" (jauheena) tai "raelaatua" (rakeina). Kuten on esitetty asetuksen (ETY) N:o 1031/92 johdanto-osan 8–10 kappaleessa, molemmat laadut voivat sisältää eri kaliumpitoisuuksia, jotka määritetään prosentuaalisena osuutena K_2O:ta vedettömän kuivan tuotteen painosta. Molempaa laatua on olemassa kolmen eri tyyppisenä, ja nämä vastaavat kolmea kaliumpitoisuutta: kaliumpitoisuus K_2O:ksi laskettuna enintään 40 prosenttia, pitoisuus suurempi kuin 40 prosenttia mutta enintään 62 prosenttia ja pitoisuus suurempi kuin 62 prosenttia. Nämä kolme tyyppiä vastaavat CN-koodeja 3104 20 10, 3104 20 50 ja 3104 20 90.

(6) Väliaikaisia päätelmiä varten ei ollut asetuksen (ETY) N:o 1031/92 johdanto-osan 10 kappaleessa esitettyjen syiden vuoksi otettu huomioon tuotetta, jonka kaliumpitoisuus K_2O:ksi laskettuna oli suurempi kuin 62 prosenttia. Väliaikaisen tullin julkaisemisen jälkeen suoritettujen kuulemisten johdosta komissio on päättänyt ehdottaa, että sen lopullisissa päätelmissä otettaisiin huomioon tuote, jonka kaliumpitoisuus K_2O:ksi laskettuna on suurempi kuin 62 prosenttia. Kootuista tekijöitä käy ilmi, että vaikka kyseistä pitoisuutta käytetään useimmiten farmaseuttiseen tai teolliseen tarkoitukseen, tämän kaliumpitoisuuden potaskassa on samat keskeiset fyysiset ja kemialliset ominaisuudet kuin pienemmän kaliumpitoisuuden potaskassa, jonka se siis voisi korvata. Tämän johdosta komissio katsoo, että eri potaskalaadut ovat yhtä ja samaa tuotetta.

[1] EYVL N:o L 209, 2.8.1988, s. 1
[2] EYVL N:o L 110, 28.4.1992, s. 5
[3] EYVL N:o L 243, 25.8.1992, s. 1

On kuitenkin korostettava, että ilmeisesti lähinnä teknisistä ja taloudellisista syistä johtuen nykyisin ei ole olemassa suurimman kaliumpitoisuuden raelaatua. Tämän vuoksi ei ole tarpeen tehdä eroa rae- ja vakiolaadun välillä sellaisen tuotteen osalta, jonka kaliumpitoisuus K_2O:ksi laskettuna on suurempi kuin 62 prosenttia. Neuvosto vahvistaa nämä päätelmät.

D. POLKUMYYNTI

a) Normaaliarvo

(7) Ottaen huomioon, että Valko-Venäjää, Venäjää ja Ukrainaa pidetään yhä vailla markkinataloutta olevina maina, normaaliarvo olisi määritettävä asetuksen (ETY) N:o 2423/88 2 artiklan 5 kohdan perusteella. Koska yksikään osapuoli ei ole kiistänyt ehdotusta maailman toiseksi suurimman tuottajan, Kanadan, valitsemiseksi viitemaaksi, normaaliarvo on siis vahvistettu raelaadun osalta Kanadassa noudatettavien kotimarkkinoiden hintojen perusteella ja vakiolaadun osalta Kanadassa ja Amerikan yhdysvalloissa noudatettavien hintojen perusteella, tämä vakiolaadun osalta sen vuoksi, että kyseisen laadun Kanadan myyntien määrä oli liian vähäinen muodostaakseen edustavan perustan suhteessa entisen Neuvostoliiton maista yhteisöön tulevaan tuontiin.

(8) Ottaen huomioon, että tutkimusyhteistyöhön osallistuneen kaivosyrityksen tuotantokustannukset olivat suuremmat kuin Kanadan ja Amerikan yhdysvaltojen markkinoilla noudatetut hinnat, yhteisön tuottajat ovat pyytäneet normaaliarvon vahvistamista tämän yrityksen tuotantokustannusten perusteella. Komissio on kuitenkin tutkimuksensa aikana varmistunut siitä, että Kanadan ja Amerikan yhdysvaltojen markkinoilla noudatetut hinnat mahdollistivat sen, että muut tuottajat voivat saada voittoa tavanomaisista kaupallisista toimistaan. On ilmennyt, että kyseisellä yhtiöllä oli tiettyjä väliaikaisia ja erityisiä kustannuksia, jotka johtuivat tämän kaivosalueen erityisestä sijainnista Kanadassa ja tämän kaivoksen toiminnan suhteellisen viimeaikaisesta käynnistymisestä. Näiden kustannusten heijastaminen entisen Neuvostoliiton vientiin olisi ollut perusteetonta ja vastoin asetuksen (ETY) N:o 2423/88 2 artiklan 5 kohdan a alakohtaa. Normaaliarvon vahvistaminen Kanadan ja Amerikan yhdysvaltojen kilpailevilla markkinoilla noudatetun hintatason perusteella on siis menetelmällisesti perusteltua ja asianmukaista. Neuvosto vahvistaa nämä komission päätelmät sekä asetuksen (ETY) N:o 1031/92 johdanto-osan 13 ja 16 kappaleessa esitetyt päätelmät.

b) Vientihinnat

(9) Entisen Neuvostoliiton tuottajien viemän potaskan vientihinnat on määritetty asetuksen (ETY) N:o 1031/92 johdanto-osan 17–20 kappaleessa tarkennetulla tavalla ja asetuksen (ETY) N:o 2423/88 2 artiklan 8 kohdan b alakohdan mukaisesti.

c) Vertailu

(10) Normaaliarvoa ja vientihintoja on vertailtu tapahtuma tapahtumalta vapaasti kaivoksella -tasolla.

(11) Tietyt maahantuojat ovat pyytäneet meriliikennekuljetuskustannusten vähennystä koskevaa tarkistusta. Ne ovat esittäneet, että ne käyttivät entisen Neuvostoliiton ja yhteisön satamien välisissä kuljetuksissa, muita yhtiöitä alhaisemmilla hinnoilla, entisestä Neuvostoliitosta peräisin olevia aluksia. Komissio on ottanut huomioon pääasiallisen maahantuojan tosiasiallisesti maksamat kustannukset. Tämän perusteella komissio on laskenut uudelleen meriliikennekuljetuskustannukset, ja laskennan tulos on alhaisempi kuin asetuksessa (ETY) N:o 1031/92 vahvistettu meriliikennekustannusten määrä.

(12) Asetuksen (ETY) N:o 1031/92 johdanto-osan 20 kappaleessa esitetyn mukaisesti Kanadan kaivosten ja satamien välisten kuljetuskustannusten perusteella laskettujen entisen Neuvostoliiton kaivosten ja satamien välisten maaliikennekustannusten osalta eräs maahantuoja on korostanut, että yksi kolmesta tuotantopaikasta (Bieloruskalin kaivos) oli lähempänä satamaa ja että tämä olisi otettava huomioon. Tämän väitteen tarkastelemisessa on käynyt ilmi, että mikään tekijä menettelyä koskevissa asiakirjoissa tai maahantuojien ja viejien vastauksissa ei mahdollistanut sitä, että entisestä Neuvostoliitosta peräisin olevasta yhteisöön tuodusta potaskasta voitaisiin erottaa potaskan alkuperä ja siten myös lähimmästä paikasta peräisin oleva osuus. Näissä olosuhteissa komissio pitää perusteltuna ja aiheellisena katsoa, että jokaisella tuotantopaikalla oli yhtäläinen osuus potaskan viennistä yhteisöön. Entisen Neuvostoliiton tehtaiden ja satamien väliset potaskan kuljetuskustannukset on siis määritetty Kanadan kuljetuskustannusten perusteella ottamalla huomioon kunkin entisen Neuvostoliiton tuotantopaikan suhteellinen etäisyys satamista.

(13) Viejät sekä tietyt tuoja ovat korostaneet, että tuotteiden laadulliset erot sekä paakkuuntumisen estävä käsittely, jonka väitettiin olevan tarpeen tiettyjä lopullisia käyttötarkoituksia varten, olivat perusteena entisestä Neuvostoliitosta tulevien tuotteiden hintojen alentamista koskevalle tarkistukselle. Komissio on täytynyt hylätä tämä tuotteen laatua koskeva väite sen vuoksi, että Kanadasta, entisen Neuvostoliiton maista ja yhteisöstä peräisin olevalla potaskalla on täysin samat kemialliset ominaisuudet. Paakkuuntumisen estävää käsittelyä koskevan väitteen osalta komissio on todennut, että valmistusmenetelmissä ei ollut mitään eroja ja että tehdyssä tutkimuksessa ei ole saatu todisteita, että muualta peräisin olevaan potaskaan verrattuna entisestä Neuvostoliitosta peräisin olevaa potaskaa olisi mitenkään tarvetta käsitellä käyttötarkoitustaan varten, ja tämän johdosta tätä vastaavia tarkistuksia ei voida myöntää.

(14) Komissio on kuitenkin todennut, että entisen Neuvostoliiton maista peräisin oleva potaska ei aina kidekooltaan vastaa täsmälleen yhteisöstä ja Kanadasta peräisin olevaa tuotetta. Lisäksi viejät ja tietyt maahantuojat ovat korostaneet entisestä Neuvostoliitosta peräisin olevan potaskan toimitusten tai kuljetusten vähäisempää luotettavuutta. Nämä tuotteen laatuun olennaisesti vaikuttamattomat tekijät perustelevat 2 prosentin tarkistuksen huomioon ottamisen, jota komissio pitää kohtuullisena sen mielikuvan perusteella, joka kuluttajilla on entisestä Neuvostoliitosta peräisin olevasta potaskasta. Neuvosto vahvistaa nämä päätelmät.

E. POLKUMYYNTIMARGINAALI

(15) Tosiseikkojen lopullinen tutkiminen osoittaa, että potaskan vienti Venäjältä, Valko-Venäjältä ja Ukrainasta oli tapahtunut polkumyyntikäytäntöjen avulla. Polkumyyntimarginaali vastaa normaaliarvon ja vientihintojen välistä eroa. Ottaen huomioon, että tutkimukseen osallistuneet viejät olivat järjestäytyneet siten, että tutkimuksen aikana niitä edusti yksi ainoa valtiollinen järjestö, on määritetty kaikkia viejiä koskeva yhtenäinen polkumyyntimarginaali. Tämän perusteella täten laskettu keskimääräinen painotettu polkumyyntimarginaali on vahvistettu 24 prosentiksi kyseisen viennin cif-kokonaisarvosta. Neuvosto vahvistaa nämä päätelmät.

F. VAHINKO

(16) Komissio on esittänyt väliaikaisissa päätelmissään, että yhteisön tuotanto oli kärsinyt huomattavaa vahinkoa [asetuksen (ETY) N:o 1031/92 johdanto-osan 24–33 kappale]. Tältä osin ei ole esitetty uusia väitteitä. Neuvosto vahvistaa, että yhteisön tuotanto on kärsinyt huomattavaa vahinkoa.

G. VAHINGON JA POLKUMYYNNIN VÄLINEN SYY-YHTEYS

(17) Asetuksen (ETY) N:o 1031/92 johdanto-osan 34-37 kappaleessa komissio on todennut, että entisen Neuvostoliiton maista peräisin olevan halpahintaisen potaskan tuonnin määrä kasvoi samaan aikaan kuin yhteisön teollisuuden kärsimät tappiot lisääntyivät. Kaikki asianomaiset osapuolet ovat tunnustaneet, että potaskan markkinat olivat läpinäkyvät ja hyvin hintaherkät. Tämän johdosta ilmenee selkeästi, että entisen Neuvostoliiton maista peräisin oleva ja yhteisön teollisuuden hintoja alhaisemmilla hinnoilla toteutettu potaskan tuonti on aiheuttanut huomattavaa vahinkoa yhteisön teollisuudelle.

Muiden tekijöiden olemassaolon osalta ei ole poissuljettua, että muualta peräisin oleva tuonti olisi voinut vaikuttaa yhteisön teollisuuteen, mutta komissio on pitänyt erillään tämän tuonnin mahdolliset kielteiset vaikutukset tämän menettelyn kohteena olevan tuonnin aiheuttamasta vahingosta. Tuodut määrät ovat itse asiassa suhteellisen vähäisiä, eikä tuonnissa ole todettu tapahtuneen alihinnoittelua. Edelleen, komissio on tietoinen siitä, että potaskan kysyntä on viime vuosien aikana vähentynyt; tämän tekijän seuraukset on kuitenkin pidetty erillään entisestä Neuvostoliitosta tulevan tuonnin aiheuttamasta vahingosta. Vahinko onkin ilmennyt pääasiassa tappioiden syvenemisenä. Komissio ei myöskään ole tutkimuksen aikana tuonut esiin yhtään tekijää, joka osoittaisi tai saattaisi osoittaa, että yhteisön tuotannon hoito olisi voinut vaikuttaa kärsittyyn huomattavaan vahinkoon.

(18) Kaikkien näiden syiden sekä asetuksen (ETY) N:o 1031/92 johdanto-osan 34–37 kappaleessa lueteltujen syiden vuoksi neuvosto vahvistaa, että polkumyynnillä tapahtuvat ja Venäjältä, Valko-Venäjältä ja Ukrainasta peräisin oleva tuonti on erillisenäkin aiheuttanut huomattavaa vahinkoa yhteisön tuotannolle.

H. TULLI

(19) Komissio on asetuksen (ETY) N:o 1031/92 johdanto-osan 38 kappaleessa esitetyn menetelmän mukaisesti laskenut uudelleen vahingon poistamiseksi tarvittavan tullin. Koska tätä menetelmää ei ole vastustettu, neuvosto vahvistaa, että lopullisen tullin olisi vastattava polkumyyntimarginaalia.

Tullin muodon osalta komissio katsoo lisäksi, että, ottaen huomioon näiden vielä vailla markkinataloutta olevien maiden viejien toimenpidemarginaalin sekä lievänkin alihinnoittelun vaikutukset potaskan kokonaismarkkinoihin, kiinteämääräinen tulli tai arvotulli eivät varmistaisi polkumyynnin aiheuttamien haitallisten vaikutusten poistamista. Koska tältä osin ei ole esitetty uusia väitteitä, komissio on päätynyt soveltamaan vähimmäishinnan muodossa olevaa polkumyyntitullia.

(20) Koska tuotteiden arvo on keskeisesti yhteydessä niiden K_2O-pitoisuuteen, vähimmäishinta olisi laskettava lopullisia toimenpiteitä varten ja kunkin kolmen pitoisuuden ja vakiolaadun ja raelaadun osalta asetuksen (ETY) N:o 1031/92 johdanto-osan 40 kappaleessa esitetyn menetelmän mukaisesti. Neuvosto vahvistaa nämä päätelmät.

I. YHTEISÖN ETU

(21) Yksikään osapuoli ei ole esittänyt komissiolle muita yhteisön etua koskevia tosiseikkoja tai väitteitä. Neuvosto vahvistaa siis asetuksen (ETY) N:o 1031/92 johdanto-osan 41–48 kappaleessa esitetyt komission päätelmät, joiden mukaan on yhteisön etujen mukaista polkumyyntitoimenpiteiden avulla poistaa Valko-Venäjän, Venäjän ja Ukrainan viennin aiheuttamat polkumyynnin haitalliset vaikutukset ja siten estää yhteisön tuotannon rappeutumisen jatkuminen ilman, että näiltä viejiltä riistettäisiin mahdollisuus pääsyyn yhteisön markkinoille.

J. SITOUMUS

(22) Valko-Venäjän, Venäjän ja Ukrainan tuottajat ja viejät ovat tarjoutuneet tekemään hintasitoumuksen. Ne ovat kuitenkin ehdottaneet ainoastaan periaatteellista sitoumusta eivätkä mitään konkreettista hintatasoa. Komissio, joka on katsonut pelkän periaatteellisen sitoumuksen olevan hyväksymätön, on ilmoittanut kyseisille viejille päätöksestään sekä tämän päätöksen perustana olevista syistä.

K. VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KANTAMINEN

(23) Ottaen huomioon vahvistetut polkumyyntimarginaalit ja yhteisön tuotannolle aiheutetun vahingon huomattavuuden neuvosto katsoo, että väliaikaisen polkumyyntitullin muodossa kannetut määrät on tarpeen lopullisesti kantaa lopullisesti käyttöön otettavan tullin määrän mukaisena ja että tämän määrän ylittävät kannetut määrät on vapautettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli Valko-Venäjältä, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan ja CN-koodeihin 3104 20 10, 3104 20 50 ja 3104 20 90 kuuluvan kaliumkloridin (KCl) tuonnissa.

Tullin määrä vastaa seuraavassa esitettyjen vähimmäishintojen ja vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohinnan välistä eroa:

- kaliumkloridi, jonka kaliumpitoisuus K_2O:ksi laskettuna on enintään 40 prosenttia:
  - vakiolaadun osalta: 57,95 ecua/mtKCl (Taric-koodi: 3104 20 10*10),
  - raelaadun osalta: 65,76 ecua/mtKCl (Taric-koodi: 3104 20 10*20),
- kaliumkloridi, jonka kaliumpitoisuus K_2O:ksi laskettuna on suurempi kuin 40 prosenttia mutta enintään 62 prosenttia:
  - vakiolaadun osalta: 86,93 ecua/mtKCl (Taric-koodi: 3104 20 50*10),
  - raelaadun osalta: 98,65 ecua/mtKCl (Taric-koodi: 3104 20 50*20),
- kaliumkloridi, jonka kaliumpitoisuus K_2O:ksi laskettuna on suurempi kuin 62 prosenttia: 133,87 ecua/mtKCl.

2. Sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä.

2 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1031/92 mukaisesti väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olleet määrät kannetaan lopullisesti 1 artiklan 1 kohdassa käyttöön otetun lopullisen tullin määrän mukaisina. Vapautetaan tämän määrän ylittävät vakuutena olleet määrät.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 1992.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. COPE